



FACT SHEET



U.S. Department of Health and Human Services • Office for Civil Rights • Washington, D.C. 20201 • (202)619-0403

ВАШИ ПРАВА В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ ЗАКОНА ХИЛЛА-БЕРТОНА ОБ ОКАЗАНИИ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ НАСЕЛЕНИЮ

В чем суть закона Хилла-Бертон?

Закон Хилла-Бертон предусматривает предоставление финансовой помощи государственным и другим некоммерческим лечебно-профилактическим учреждениям, таким как больницы общего характера, специализированные больницы, дома инвалидов и престарелых, общественные центры здоровья и реабилитационные центры.

Положение об оказании медицинской помощи населению, включенное в статью VI Закона о государственном здравоохранении, обязывает учреждения, финансируемые в рамках Закона Хилла-Бертон, оказывать медицинскую помощь всем находящимся в них пациентам вне зависимости от расовой принадлежности, цвета кожи, национальности, вероисповедания и иных критериев, не имеющих отношения к потребности индивидуума в той или иной услуге или возможности ее предоставления данным лечебным заведением. Это распространяется также и на сотрудников лечебно-профилактических учреждений, финансируемых в соответствии со статьей XVI Закона о государственном здравоохранении. Необходимо различать обязательства по оказанию медицинской помощи населению и предоставление бесплатных медицинских услуг. В первом случае лечебное учреждение не обязано оказывать несрочную медицинскую помощь лицам, неспособным ее оплатить, но в то же время должно оказывать неотложную помощь независимо от платежеспособности пациента.

Ниже приводится перечень основных требований, которые должны выполняться больницами и другими лечебно-профилактическими учреждениями, предоставляющими медицинские услуги населению в соответствии с Законом Хилла-Бертон.

- ✓ Пациенты, пребывающие в таком учреждении, имеют право на лечение независимо от расовой принадлежности, цвета кожи, национальности и вероисповедания.
- ✓ Учреждение, работа которого регламентируется Законом Хилла-Бертон, обязано участвовать в программах Medicare и Medicaid, если оно имеет на это право.
- ✓ Учреждение, работа которого регламентируется Законом Хилла-Бертон, должно заключать договоры на оплату медицинских услуг с организациями-спонсорами на уровне штата или на местном уровне, причем размеры этой оплаты не должны быть меньше реальной стоимости предоставляемых услуг.

- ✓ Учреждение должно информировать местное население о предоставляемых медицинских услугах путем размещения объявлений на английском и испанском языках. Если более 10 процентов семей в регионе пользуются в быту каким-либо другим языком (кроме английского и испанского), то указанные объявления должны быть переведены и на этот язык.
- ✗ Учреждение не имеет права отказывать в неотложной медицинской помощи ни одному из находящихся в нем пациентов по причине его(ее) неплатежеспособности.
- ✗ Прием больных в учреждение, работа которого регламентируется Законом Хилла-Бертонa, не может основываться на критериях расовой принадлежности, цвета кожи, национальности и вероисповедания, равно как и иных критериях, не имеющих отношения к потребности пациента в медицинском обслуживании или возможности его предоставления данным лечебным заведением.

Полный текст Закона Хилла-Бертонa, регламентирующего некоторые аспекты деятельности Министерства здравоохранения и социального обеспечения, содержится в "Своде федеральных нормативов США" (42 CFR, раздел 124).

Сведения о том, как составить и подать жалобу на дискриминационные действия, а также информацию, касающуюся соблюдения ваших гражданских прав, вы можете получить в Управлении по гражданским правам, сотрудники которого приложат все усилия к тому, чтобы оказать вам своевременную помощь.

"Горячая линия": 1-800-368-1019

(голосовая связь)

Эл. почта: ocrmail@hhs.gov

1-800-537-7697

(связь для лиц с пониженным слухом)

Веб-сайт: <http://www.hhs.gov/ocr>